



TEMO

DEN

TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

*À lire avant toute première utilisation
Read before first use*

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDNING	161	
1. Velkomstbrev	161	
2. Charter for søbrugere	162	
3. Partnerskab med SNSM	164	
INDLEDNING	166	
1. Introduktion til brugsanvisningen	166	
2. Graduering af sikkerhedsinstruktioner	166	
3. Symbolernes betydning	9	
ENHEDSOVERBLIK	168	
1. Indhold	168	
2. Generelle funktioner	169	
3. Lithium-ion-batteriets egenskaber	169	
4. Serienummerskilt	170	
KOM GODT I GANG	170	
1. TEMO-450 – rammerne for anvendelse	170	
2. Første opladning	171	
3. Beskrivelse af komponenterne i TEMO-450	173	
5. Indbyggede sikkerhedsanordninger	174	
6. Yderligere sikkerhedsanordninger	175	
7. Generelle sikkerhedsanvisninger	176	
TRANSPORT	177	
INSTALLATION OM BORD	178	
1. Montering af åregaflen	178	
2. Montering af TEMO-450 på åregaflen	179	
3. Brug uden åregafler	179	
4. Justering af forlængelse og orientering af håndtag	180	
DRIFT/NORMAL BRUG	181	
1. Start af TEMO-450 og fremadrettet sejlads	181	
2. Sejlads i bakgear	183	
3. Nedlukning	183	
4. Når du når din destination	184	
FEJL OG FEJLMEDDELELSER	185	
VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE	186	
1. Skylning af udstyret	186	
2. Beskyttelse af udstyr og særlig vedligeholdelse	186	
3. Batteriets opladningsniveau	186	
4. Fjernelse af propellen	187	
5. Afmontering af propeltunnelen	187	
6. Udskiftning af batteri	188	
GENOPLADNING	188	
1. Genopladning på land	189	
2. Opladning om bord	189	
TEMO S GARANTI	190	
1. Betingelser for at gøre brug af garantien	190	
YDERLIGERE OPLYSNINGER	191	
BORTSKAFFELSE OG MILJØ	192	
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	192	

INDLEDNING

1. VELKOMSTBREV

Kære kaptajn

Tak, fordi du har valgt TEMO til at drive din båd. Vi håber, at du får lige så meget glæde ud af den, som vi har haft med at designe og producere den.

Vi har ønsket, at den skulle være let, brugervenlig, ergonomisk, og den er fremstillet i Frankrig. Det krævede mange tusinde timers forskning, udvikling og afprøvning, både på fabrikken og under virkelige forhold. **TEMO-450** er designet i Nantes og fremstillet i Carquefou i Pays de la Loire-regionen.

Den hedder TEMO, der er en henvisning til det latinske "timon" (lang, gammeldags styrestang) og er beregnet til at lette dine udflugter på vandet. Det er som at have en ekstra ledsager med; du kan sejle i alle retninger uden problemer. Galajernes hårde prøvelser er fortid; nu har du TEMO 450 i dine hænder.

En sidste anbefaling skal lyde herfra, inden du går i gang med sejladsen: Selvom vores propel er udviklet til at være pålidelig og meget nem at bruge, skal den stadig håndteres med omhu. Vi opfordrer dig til at læse denne vejledning omhyggeligt for at garantere din og dine passagerers sikkerhed. Hvis du følger vores anvisninger, bidrager du også til at forlænge produktets levetid.

Bemærk venligst, at vores team løbende arbejder på at udvikle nye produkter og tilbehør. Vi er dedikeret til at udvide vores sortiment for at opfylde dine behov, og din mening betyder noget for os. Tøv ikke med at dele dine umiddelbare førstehåndsindtryk og alle dine kommentarer eller idéer til forbedringer, når du sejler med TEMO. Det kan du gøre via vores hjemmeside eller direkte på Google. Vi er oprigtigt



motiverede og engagerede i at tilbyde dig enkle, sjove og ansvarlige løsninger, så du kan nyde din sejlads alene eller sammen med familie og venner.

Er du i tvivl? Har du spørgsmål?

Vi sidder klar på telefon **+33(0)2 85 52 26 42**
eller pr. mail på hello@temofrance.com.

Så sejladsen gøres til en ren fornøjelse, og intet stopper dit kald mod havet!

Tak, fordi du har valgt TEMO, hav en skøn sejlads – vi ses snart igen.

Holdet bag TEMO

2. CHARTER FOR SØBRUGERE

*Havet er levende,
det er et skrøbeligt miljø.
En uvurderlig ressource.*

FOR AT BESKYTTE DET, GØR VENLIGST FØLGENDE:

- > Respekter havet og floderne.
- > Sejl ikke i fredede områder.
- > Begræns dit fiskeri til de tilladte arter og størrelser.
- > lagttag dyrene uden at røre ved eller forstyrre dem.
- > Inden du kaster anker, bedes du overveje havbundens beskaffenhed, >for at undgå at den lider skade.
- > Brug helst fortøjningsbøjer.
- > Smid husholdningsaffald i skraldespanden og giftigt, fast og flydende >affald i de dertil indrettede havnecontainere.
- > Benyt venligst havnens sanitære faciliteter, og tøm spildevandstank/-tanke >ved pumpestationerne. Brug venligst de mest miljøvenlige rengøringsmidler
- > Sørg for, at al vedligeholdelse (båd, udstyr) udføres på en miljøvenlig måde.
- > Bortskaf omhyggeligt alle væsker, der kan forurene.



DEN

3. PARTNERSKAB MED SNSM

Som en fransk maritim virksomhed med base i Loire-Atlantique er TEMO-teamet engageret i lystsejleres sikkerhed. Lige fra starten af vores eventyr har vi været med til at støtte SNSM's (The National Society for Rescue at Sea) aktioner ved at donere 10 € til Pornic-stationen for hver solgt **TEMO-450** i Frankrig.

Dette tætte partnerskab med den lokale afdeling gør det muligt at finansiere konkrete aktioner på stedet og skabe varige relationer til redningsfolkene i Pornic.

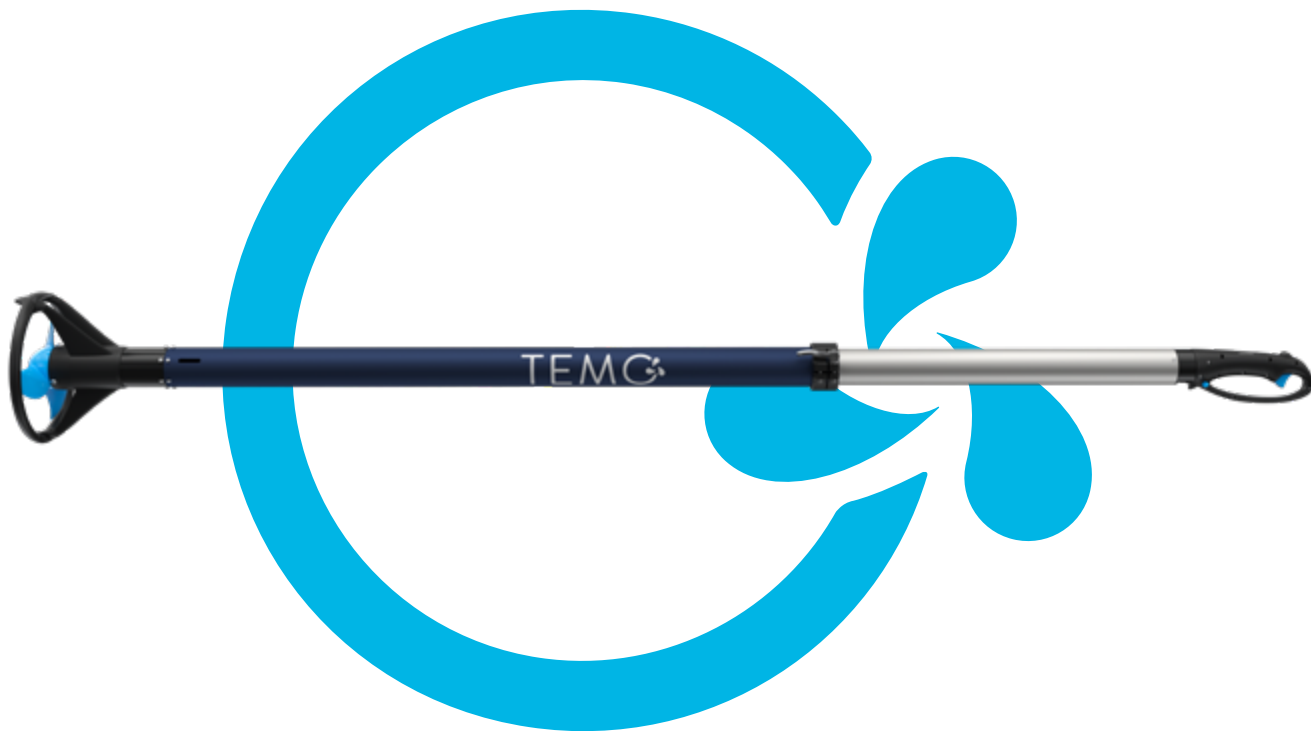
TEMO's donationer vil bidrage til at finansiere Pornic SNSM's globale aktiviteter og har desuden til formål at spille en aktiv rolle i forebyggelsen af risici i forbindelse med jollesejls. En sag, der giver særlig god mening for TEMO, hvis formål netop er at lette sejls for mindre både.

"Vi griber jævnligt ind ved ulykker, der er sket med joller. Brugere falder over bord i forsøget på at starte eller installere deres motor. Motorerne er tunge, voluminøse og skaber ubalance på små både. Denne nye bærbare og meget lette motor spiller en aktiv rolle i risikoforebyggelsen".

CHRISTOPHE MOREL,

Christophe Morel, formand for SNSM-stationen i Pornic, Pays de Retz.





DEN

1. INTRODUKTION TIL BRUGSANVISNINGEN

Denne manual beskriver alle funktioner i **TEMO-450** propellen.

Den indeholder alle de oplysninger, du har brug for til at bruge **TEMO-450** effektivt og sikkert.

Disse inkluderer:

- Systemets karakteristika.
- Oplysninger om systemets udformning.
- Oplysninger om potentielle risici og deres konsekvenser, så man kan undgå enhver fare.
- Oplysninger om brug af enhedens funktioner i brugsperioden.

Denne vejledning skal hjælpe dig med at lære **TEMO-450** bedre at kende og bruge den korrekt, idet der tages højde for de risici, der er forbundet med uhensigtsmæssig brug.

Enhver ny bruger af denne propel skal læse og forstå denne manual. Denne vejledning skal altid være lige ved hånden, hvis det skulle blive nødvendigt.

Hvis du følger instruktionerne i denne manual, vil du:

- Undgå risici.
- Reducere reparationsomkostningerne.
- Forlænge propellens levetid.

2. GRADUERING AF SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sikkerhedsinstruktionerne er gengivet i dette dokument med standardlayout og -symboler

Følg de givne instruktioner. De beskrevne risikokategorier er opdelt efter sandsynligheden for, at de indtræffer og efter konsekvensernes alvorlighed.

FARE

Angiver tilstedeværelsen af en ekstrem, ivoende risiko, som kan medføre stor sandsynlighed for død eller varig skade, hvis de rette forholdsregler ikke træffes.

FORSIGTIG

Angiver, at der er risiko for personskade eller død, hvis de rette forholdsregler ikke træffes.

ADVARSEL

Angiver en påmindelse om sikkerhedsrelateret praksis eller en advarsel mod farlig praksis, som kan medføre personskade eller skade på båden, dennes komponenter eller miljøet

3. SYMBOLERNES BETYDNING



Læs manualen grundigt



Brug redningsveste



Brug handsker



Hold pacemakere og andre medicinske implantater i en afstand på mindst 50 cm fra enheden.



Forbudt for børn under 15 år



Brug af narkotika og alkohol er forbudt



Fare relateret til magnetfelt



Risiko for elektrisk stød



Risiko for snitskader



Risiko for forbrændinger



Risiko for drukning



Risiko for at falde over bord



Brandfare

1. INDHOLD

BETEGNELSE:

- > 1 Betjeningshåndtag (se kapitel: Kom godt i gang .3)
- > 2 Forlænger og batterikammer (rør opad)
- > 3 Montering af åregaffel til propellen
- > 4 Klemme
- > 5 Elektrisk motor
- > 6 Beskyttelsestunnel
- > 7 Propeller
- > 8 Åregaffel
- > 9 220 V-oplader
- > 10 Magnetisk nøgle og håndledsrem

Oversigt over TEMO-450 med de to konfigurationer.
Du kan også finde yderligere udstyr på hjemmesiden.
www.temofrance.com



2. GENERELLE FUNKTIONER

BETEGNELSE, TYPE	TEMO-450	ENHED
Maks. indgangseffekt for motoren	450	H
Max. fremdriftseffekt	200	H
Max. samlet effektivitet	44	%
Max. teoretisk propelvægt	500	kg
Indbygget batteri	290	Wh
Mærkespænding	25 / 29	M
Batteriets driftstemperatur	-20 / +60	°C
Batteriets opladningstemperatur	0 - 45	°C
Dimensioner på TEMO-450, tilbagetrukket	130 x 21 x 21	cm
Dimensioner på TEMO-450, udfoldet	170 x 21 x 21	cm
Propeller	3 blade, diam. 17.5 cm	
Kapslingsklasse	IP67	
Vægt, TEMO 450	5 kg	

3. LITHIUM-ION-BATTERIETS EGENSKABER

BETEGNELSE, TYPE	TEMO 450	ENHED
Kapacitet	290	H
Driftstemperatur	-20 / +60	°C
Opbevaringstemperatur (Periode > 3 måneder/år)	5 / 25	°C
Opladningsstatus for optimal opbevaring	50 %, skal kontrolleres hver tredje (3) måned	
Opladningstid	5	Timer
Opladningstemperatur, omgivelser	0 / 45	°C
Teoretisk levetid	800	Cyklusser
Batteritid (ca.)		
Ved fuld effekt	40	min.
Normal brug	60	min.

4. SERIENUMMERSKILT

Hver **TEMO-450**-propel er udstyret med et serienummerskilt, hvorpå de generelle egenskaber er angivet i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

TEMO-seriepladen er placeret under klemkraven:



1. TEMO-450 RAMMER FOR ANVENDELSE

Der kan gælde særlige sikkerhedsforskrifter for visse aktiviteter. De findes i de tilsvarende kapitler i denne manual.

Anvisninger ift. sikkerhed og forebyggelse af ulykker, som er specifikke for anvendelsesstedet, skal også overholdes.

For at øge brugernes sikkerhed, designer og fremstiller TEMO sine modeller med den største omhu. Produktet blev underkastet alle lovpligtige kontroller under dets udvikling.

Uhensigtsmæssig brug af propellen kan være til fare for brugerens eller tredjemands liv eller fysiske integritet eller forårsage materiel skade.



ADVARSEL

Læs og overhold følgende sikkerhedsinstruktioner og advarsler, der er angivet i denne vejledning. Læs denne vejledning omhyggeligt, før du betjener TEMO-450.



FARE

Brug aldrig TEMO-450, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed under brugen af TEMO-450 øger risikoen for alvorlige, permanente skader eller død.



FARE

Lad aldrig børn være alene med TEMO-450.

FORSIGTIG

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring eller færdigheder, medmindre de overvåges af en anden person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

ADVARSEL

Det er nødvendigt med tilsyn for alle uerfarne brugere.

ADVARSEL

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i denne manual kan medføre personskade eller materiel skade. TEMO påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner.

ADVARSEL

TEMO-450 er en fremdriftsanordning til små både. Enhver anden anvendelse betragtes som ikke-tiltænkt.

2. FØRSTE OPLADNING

Før første brug skal du oplade **TEMO-450** til 100 % med den medfølgende oplader, efter den procedure der er beskrevet i kapitlet: OPLADNING.

Advarsel: TEMO-450 kan ikke bruges, når den oplader.



DEN

**FARE**

Tag alle nødvendige forholdsregler, når du tilslutter TEMO 450 til 220V-opladeren. Tilslutførst TEMO 450 til opladeren og derefter til landstrømsanlægget.

**FARE**

Den oplader, der følger med enheden, er ikke vandtæt. Opladning af motoren skal derfor foregå uden påvirkning af fugtighed og vandstænk.

**FARE**

Fortsæt ikke med at oplade TEMO.450, når den er fuldt opladet. Dette kan forårsage brand i tilfælde af overbelastning.

FORSIGTIG

Du må ikke åbne batterikammeret. Beskyt batterikammeret mod stød, der kan åbne det. I tilfælde af beskadigelse af kammeret:

- Stop med at bruge batteriet.
- Oplad ikke batteriet.
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Hvis der løber elektrolyt ud fra batteriet, skal du undgå hudkontakt og direkte indånding af gasser herfra.
- Kontakt TEMO's eftersalgsservice

FORSIGTIG

Når motoren ikke oplades, skal dækslet altid være monteret på opladerstikket.

ADVARSEL

- Oplad ikke motoren uden opsyn af en voksen.
- Oplad batteriet, når temperaturen er mellem 0°C og 45°C.

FORSIGTIG

Du må ikke oplade TEMO.450, når den magnetiske nøgle er indsat. Opladningsindikatoren er placeret på opladeren.

3. BESKRIVELSE AF KOMPONENTERNE I TEMO.450

A. AMBIDEKSTRALT HÅNDTAG

TEMO-450 er designet til at kunne bruges med både højre og venstre hånd. Håndtaget er justerbart, så du kan bruge **TEMO-450** på komfortabel vis, alt efter din position på båden.

Du kan finde vejledninger om installation og brug af **TEMO-450** på vores hjemmeside, www.temofrance.com, eller på vores Youtube-kanal, TEMO France.



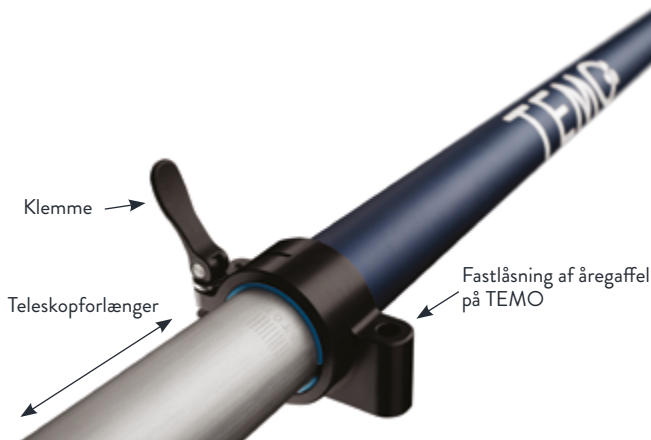
B. TELESKOPHÅNDTAG OG KLEMME

TEMO-450 har et teleskopisk håndtag, så rorgængerer kan placere sig korrekt på båden. Dette teleskophåndtag holdes på plads af klemmen.

C. ÅREGAFFEL

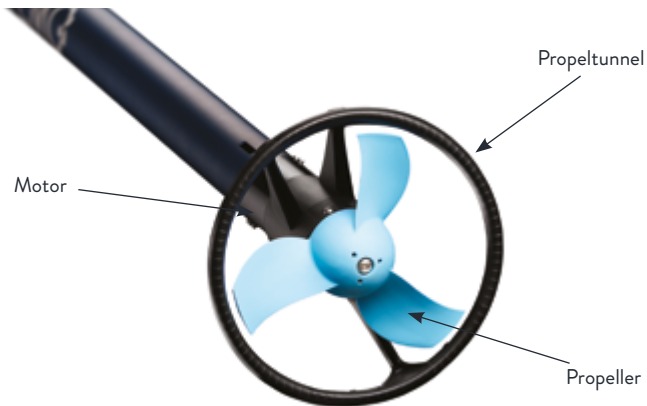
TEMO-450 leveres med en åregaffel, der forbinder enheden til båden, maksimerer effektiviteten og sikrer sikkerheden under sejlads.

Hvis det ikke er muligt at montere åreklodsene, bør andre forholdsregler træffes. (Se kapitlet *Installation om bord*).



D. PROPELLEN OG DENS BESKYTTELSESTUNNEL

I den modsatte ende fra håndtaget er **TEMO-450** udstyret med en motor og en propel med en tunnel, der beskytter brugeren, passagererne og selve propellen.



4. INDBYGGEDE SIKKERANORDNINGER

SIKKERHEDSANORDNING	FUNKTION
Magnetisk nøgle	Afbrydelsen af den magnetiske nøgle forårsager øjeblikkelig afbrydelse af motorens elektriske forsyning, så den slukker.
Elektronisk beskyttelse	Denne integrerede enhed er designet til at beskytte motoren mod overstrøm, overspænding, omvendt polaritet og overophedning af motoren.
Progressiv udløser	Den progressive udløser gør det muligt at regulere propellens omdrejningshastighed i hele dens effektområde.
Beskyttelsestunnel	Denne tunnel beskytter propellen mod stød og minimerer fysiske skader.
Ladestikdæksel til opladning	Dækslet beskytter forbindelsen fra opladeren til TEMO-450 mod vandindtrængning i stikkene under sejlsads.

5. YDERLIGERE SIKKERANORDNINGER

YDERLIGERE SIKKERHEDSANORDNINGER	FUNKTION
Redningsvest	Under sejlture er det obligatorisk at bære en redningsvest.
Årer/pagajer	Gå til søs med dit sikkerhedsudstyr (årer eller pagajer).
Åregaffel	Med åregaflen til propellen kan du sejle under optimale betingelser og drive båden så roligt som muligt.

6. GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER



FARE

Brug aldrig TEMO-450 i et svømmeområde eller indenfor 3 meter fra en person, der svømmer rundt om jollen. Hvis du gør det, er der alvorlig risiko for personskade, som kan medføre død.



FARE

For at sikre tilstrækkelig køling må TEMO-450 kun startes, når motoren er nedsænket i vand. Længerevarende brug uden vand kan medføre risiko for forbrændinger og brand.



FARE

Fastgør aldrig TEMO-450 direkte til brugeren, da dette kan medføre drukning i tilfælde af, at brugeren falder overbord.



FARE

Betjen kun TEMO-450 i siddestilling. Hvis enheden anvendes i en ustabil position, kan den falde over bord.



FORSIGTIG

Håndledsrem og magnetisk nøgle medfølger for at garantere kaptajnens sikkerhed. Den magnetiske nøgle og dennes rem skal være fastgjort til kaptajnens håndled, så motoren straks slukker i tilfælde af, at kaptajnen falder over bord. Remmen må aldrig være fastgjort til TEMO-450.



FORSIGTIG

Fordel vægten tilstrækkeligt om bord på din jolle for at stabilisere jollen og forhindre, at noget eller nogen falder over bord.

FORSIGTIG

Overskrid ikke hækbjælkens effektkapacitet. Disse oplysninger kan findes på bådens serienummerskilt.

FORSIGTIG

Køberen er alene ansvarlig for valget af fremdrift, der er tilpasset hans/hendes båd, vind- og søforhold.

**ADVARSEL**

Under sejlture er det obligatorisk at bære en redningsvest.

ADVARSEL

Kontroller din hastighed i forhold til omgivelserne med den progressive kraftudløser.

ADVARSEL

Det er obligatorisk at have årer eller pagajer om bord, i tillæg til TEMO-450.

PRAKTISKE OPLYSNINGER:

TEMO-450 er designet til at drive en jolle med 3-4 personer om bord eller en 500 kg tung sejlbåd under havnemanøvrer.

TRANSPORT

Vi anbefaler, at du trækker teleskopskafte ind og er opmærksom på propelenhedens komponenter (propeltunnel, propel og håndtag), når du transporterer udstyret – med eller uden den taske, der er beregnet til dette formål.

FORSIGTIG

Undertransport og opbevaring af TEMO-450 skal du altid sørge for at frakoble den magnetiske nøgle for at forhindre utilsigtet start af motoren.

PRAKTISKE OPLYSNINGER:

Siden 2009 har det været forbudt at transportere batterier med en kapacitet på over 160 Wh med kommercielle fly. Da TEMO-450 har et batteri på 290 Wh, må enheden ikke transporteres, hverken som håndbagage eller som indchecket bagage på kommercielle flyvninger.

INSTALLATION OM BORD

Den medfølgende åregaffel i TEMO-450-sættet giver maksimal motoreffektivitet, samtidig med at den samlede installation holdes sikker.

ADVARSEL

Brug kun TEMO-åregafflen.

1. MONTERING AF ÅREGAFLEN

Åregafflen er designet til at optimere brugen af din **TEMO** og gøre den nemmere og mere sikker at håndtere. Vi anbefaler stærkt at bruge den.

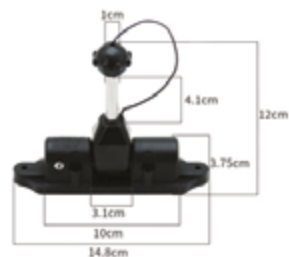
Advarsel: Nogle hækbjælker har vandtætte egenskaber. Bor aldrig i en overflade, der skal forblive vandtæt.

Installationen skal fastgøres på en plan overflade, lodret eller vandret. På en ren, tør og solid overflade (aluminium, træ, polyester) skrues din TEMO-årefastgørelse fast ved at følge nedenstående vejledning:

- Tag båden op af vandet, og placer den på en stabil, plan overflade.
 - Sæt dig i båden, og stræk armen ud, så den er i en behagelig position. Markér det passende placeringspunkt, som er tilpasset din armlængde og din position på båden;
 - Din åregaffel behøver ikke at blive monteret på din båds midterlinje.
 - Skru åregaffelbeslaget fast på ydersiden af hækbjælken med de medfølgende skruer;
 - Den nederste del af åregafflens metalaksel skal flugte med toppen af hækbjælken. **TEMO-450** skal kunne hæves til vandret stilling.
 - Placer om muligt åregafflen, sådan at **TEMO-450** befinder sig ca. 30 cm over vandet. Den optimale vinkel mellem **TEMO-450** og vandoverfladen er max. 30°.
- Hvis der ikke er nogen hækbjælke, kan åregafflen fastgøres på jollens sider.

Du kan også finde oplysninger om montering af åregafflen på vores hjemmeside, www.temofrance.com, eller på vores Youtube-kanal, TEMO France.

Åregafflens dimension



Installationsdiagram



2. MONTERING AF TEMO-450 PÅ ÅREGAFLEN

For at montere TEMO-450 på åregaflen skal du:

1. Skrue hovedet af.
2. Montere motoren på akslen.
3. Forsigtigt skruer åregafflens hoved på igen.



TEMO-450's fastgørelsesmøtrik på åregaffelbeslaget

FORSIGTIG

Når du installerer TEMO-450 på din jolle på havet, vil det være nødvendigt, at du bevæger dig rundt i båden. Der kræves ekstra årvågenhed for at undgå at falde over bord.

ADVARSEL

Før hver brug af TEMO-450, skal du kontrollere, at åregaffelbeslaget er i god stand, og at det er solidt fastgjort på støttefladen.

3. BRUG UDEN ÅREGAFFEL

TEMO-450 kan bruges uden åregaffel, men der skal tages forholdsregler, når den bruges.



FARE

Uden åregaffelbeslag er risikoen for ustabilitet større og kan medføre, at personer eller ting falder over bord. Der er behov for ekstra årvågenhed.

ADVARSEL

Når du bruger enheden uden åregaffel, skal du være forsigtig, når du regulerer TEMO-450's effekt gradvist.

4. JUSTERING AF FORLÆNGELSE OG ORIENTERING AF HÅNDTAG

Klemmen gør det muligt at forlænge eller forkorte teleskoparmen, så den passer til enhver normal brug af TEMO-450.

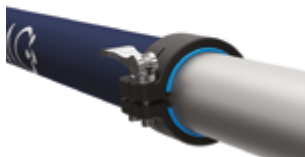
For at justere forlængelsens position skal du:

1. Åbne flangen
2. Evt. løsne ved at skrue en kvart omgang, hvis nødvendigt.
3. Justere til den ønskede længde.
4. Sætte håndtaget og røret på plads, så de passer til din position i fartøjet.
5. Skru en kvart omgang, hvis du har skruet flangen løs.
6. Spænd flangen

Åbning og justering af klemmen



Lukning af klemmen



Før **TEMO-450** anvendes, skal du kontrollere, at klemmen er strammet tilstrækkeligt, og at teleskoprøret ikke bevæger sig

FORSIGTIG

Forlængeren må ikke trækkes ud forbi markeringen på røret angivet med stopmærke og et rødt bånd.



STOP-mærke på TEMO-450

1. START AF TEMO 450 OG FREMADRETTET SEJLADS

For at starte TEMO-450 skal du bruge den magnetiske nøgle og propellen.

Fortsæt derefter som følger:

1. Montér **TEMO-450** på dens åregaffel.
2. Sæt remmen fast på dit håndled.
3. Indsæt den magnetiske nøgle.
4. Vent et par sekunder, og tryk så på udløseren.

TEMO-450 kan ikke starte uden den magnetiske nøgle..



FARE

Før du tager til søs, skal du kontrollere TEMO-450's driftskapacitet og batteritid for at sikre, at du ikke risikerer at løbe tør for fremdriftskraft, inden du når frem til din destination.



FARE

Brug aldrig TEMO-450 i et svømmeområde eller indenfor 3 meter fra en person, der svømmer rundt om jollen. Hvis du gør det, er der alvorlig risiko for personskade, som kan medføre død.



FARE

For at sikre tilstrækkelig køling må TEMO-450 kun startes, når motoren er nedsænket i vand. Længerevarende brug uden vand kan medføre risiko for forbrændinger og brand.



FARE

Fastgør aldrig TEMO-450 direkte til brugeren, da dette kan medføre drukning i tilfælde af fald over bord.



FORSIGTIG

Den roterende propel kan snitte eller afskære lemmer, når denne er i bevægelse. Hold hænderne væk fra propellen.

FORSIGTIG

Under sejladsen skal du så vidt det er muligt sørge for at have 360° udsyn.



FORSIGTIG FORSIGTIG

Håndledsremmen og den magnetiske nøgle medfølger for at garantere kaptajnens sikkerhed. Den magnetiske nøgle og dennes rem skal være fastgjort til kaptajnens håndled, så motoren straks slukker i tilfælde af, at kaptajnen falder over bord. Remmen må aldrig være fastgjort til TEMO-450.

FORSIGTIG

Fordel vægten tilstrækkeligt om bord på din jolle for at stabilisere jollen og forhindre, at noget eller nogen falder over bord.



ADVARSEL

Under sejlture er det obligatorisk at bære en redningsvest.

ADVARSEL

Hvis udløseren trykkes helt ned, når du starter, risikerer du, at båden bliver meget ustabil, og at du falder over bord. Tryk gradvist ned.

ADVARSEL

Når motoren ikke oplades, skal dækslet altid være på plads på opladeren for at undgå, at vand sprøjter ind i stikkontakten.

PRAKTISKE OPLYSNINGER:

Juster håndtaget efter din position på båden.

PRAKTISKE OPLYSNINGER:

Udløseren kan justeres gradvist, og styrer propelrotationen proportionalt. Dette giver dig mulighed for at justere din hastighed.

2. SEJLADS I BAKGEAR

For at sejle baglæns skal du trykke på knappen over håndtaget og derefter trykke på udløseren.

1. Tryk på bak-knappen.
2. Tryk gradvist på udløseren.



PRAKTISKE OPLYSNINGER:

Hold bakgear-knappen nede under hele manøveren. Hvis du slipper knappen, skifter TEMO-450 tilbage til fremadgående gear.

3. NEDLUKNING

Du kan stoppe TEMO-450 på to måder:

-**"Normal" nedlukning:** Slip udløseren. Motoren stopper øjeblikkeligt, men den vil stadig være forsynet med strøm til senere brug.

-**"Nødlukning":** Fjern den magnetiske nøgle. Motoren stopper øjeblikkeligt, og er ikke længere strømførende. For at genstarte den skal du genindsætte den magnetiske nøgle.

"Normal" nedlukning



1 - Slip udløseren

"Nødlukning"



1 - Fjern den magnetiske nøgle

4. NÅR DU NÅR DIN DESTINATION

Når du er færdig med at bruge TEMO-450, skal du fjerne den fra dens åregaffel og opbevare den i dens bæretaske (ekstraudstyr).

FORSIGTIG

Før enhver afmontering skal den magnetiske nøgle frakobles fra TEMO-450.



ADVARSEL

Når du afmonterer TEMO-450 på havet, skal du bevæge dig rundt i båden. Der kræves ekstra årvågenhed for at undgå at falde over bord.

DEN

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	FORANSTALTNINGER, DER SKAL TRÆFFES
Motorafbrydelse	Høj motortemperatur	Afbryd den magnetiske nøgle Lad motoren køle af i ca. 10 minutter. Genindsæt den magnetiske nøgle, og aktiver udløseren. Hvis der ikke sker noget, skal du kontakte TEMO's kundeservice: support@temofrance.com
Motorafbrydelse	Propellen sidder fast	Fjern den magnetiske nøgle. Fjern alt, der kan blokere propellen. Kontroller, at propellen drejer korrekt ved at dreje den med hånden 1 omgang. Genindsæt den magnetiske nøgle, og aktiver udløseren.
Motorafbrydelse	Spænding for lav	Kontrollér batterimåleren. Oplad TEMO-450.
Umuligt at starte	Tomt batteri	Kontrollér batterimåleren. Oplad TEMO-450.
Kan ikke startes	Dårlig forbindelse på den magnetiske nøgle	Fjern den magnetiske nøgle. Rengør den magnetiske nøglespalte. Genindsæt den magnetiske nøgle, og aktiver udløseren. Hvis der ikke sker noget, skal du kontakte TEMO's kundeservice: support@temofrance.com
Overophedning af batteriet	Batteri	Afbryd den magnetiske nøgle Lad TEMO-motoren køle ned i ca. 10 minutter. Genindsæt den magnetiske nøgle, og aktiver udløseren. Hvis der ikke sker noget, skal du kontakte TEMO's kundeservice: support@temofrance.com
Overophedning af batteriet	Batteri	Afbryd TEMO-450 fra opladeren. Lad TEMO-450 køle ned i ca. 10 minutter. Kontakt TEMO's kundeservice: support@temofrance.com
Batteriekspllosion	Overbelastning og gas fra batteriet	Afbryd den magnetiske nøgle, og kontakt TEMO's kundeservice: support@temofrance.com

FARE

Før rengøring eller servicering af udstyret skal du tage den magnetiske nøgle ud af stikkontakten.

1. SKYLNING AF UDS TYRET

Efter hver brug af **TEMO-450**, skylles den nedsænkede del af propellen med ferskvand. Sprøjt ferskvand ind i de åbninger, der er beregnet til at skylle resterende salt ud af røret. Tør derefter af med en klud. Dette vil forlænge udstyrets levetid.

2. BESKYTTELSE AF UDS TYR OG SÆRLIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en beskyttende spray hver anden måned for at vedligeholde de elektroniske kontakter i opladningsstikket og åbningerne i det nederste rør. Det er tilstrækkeligt at spraye let. Lad enheden tørre, før den igen anvendes eller genoplades.

Hvert 5. år skal du udskifte motorblokkens pakning. Kontakt dit nærmeste kundeservicecenter for at udføre denne handling. Besøg rubrikken "distributører" på vores hjemmeside: www.temofrance.com i

3. BATTERIETS OPLADNINGSNIVEAU

For at forlænge batteriets levetid skal du sørge for at opbevare udstyret på et ventileret opbevaringssted ved en passende omgivelsestemperatur (15-25°C).

Ved længerevarende opbevaring skal du overholde følgende batteriniveauer: Hold din **TEMO-450** opladet til 50 %. Kontroller opladningsniveauet hver 3. måned, og juster det om nødvendigt.



ADVARSEL

Det er påkrævet at bære handsker, når du skifter udstyr på TEMO-450.

4. FJERNELSE AF PROPELLEN

Det er nemt at skifte propellen, hvis det er nødvendigt. Se vores instruktionsvideo « Temo Tutorial: Sådan skifter du propel og tunnel på din håndholdte elmotor. ("How to change the propeller and the tunnel of your hand-held electric motor" – se vores YouTube-kanal, Temo France, for en demonstration.

Følg nedenstående trin:

1. Fjern den skrue, der holder propellen.
2. Fjern skiven.
3. Fjern den beskadigede propel fra akslen, men behold stiften.
4. Placer den nye propel på linje med stiften for at sikre, at propellen er monteret korrekt på akslen.
5. Sæt den nye skive på.
6. Spænd skruen, der følger med i pakken, tilstrækkeligt.
Brug gevindlåsning

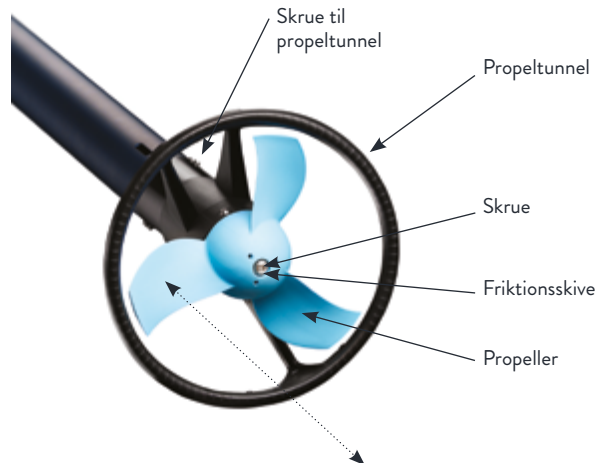
Det anbefales at afmontere propellen for optimal skylning, før du lægger propellen til overvintring.

5. AFMONTERING AF PROPELTUNNELN

Det er også nemt at udskifte propeltunnelen, hvis dette er nødvendigt.

Du skal blot:

1. Fjerne propelskruen (se ovenfor).
2. Fjerne de skruer, der holder propeltunnelen på plads (x3).
3. Fjerne den beskadigede propeltunnel.
4. Placere den nye propeltunnel i samme position som den beskadigede.
5. Skrue propeltunnelen på i de 3 eksisterende huller med de medfølgende skruer.
6. Montere propellen igen ved at følge trinene i det foregående afsnit.



6. UDSKIFTNING AF BATTERI

Batteriet er en integreret del af **TEMO-450**. Hvis du har brug for at udskifte batteriet, skal du kontakte TEMO's kundeservice direkte: support@temofrance.com



FARE

Oplad ikke motoren uden opsyn af en voksen. Der er risiko for elektrisk stød eller brand i tilfælde af overspænding eller overbelastning.

FORSIGTIG

Du må ikke åbne batterikammeret for selv at skifte batteriet.
I tilfælde af beskadigelse af kammeret: Stop med at bruge batteriet.
Oplad ikke batteriet.
Batteriet må ikke kortsluttes.
Hvis der løber elektrolyt ud fra batteriet, skal du undgå hudkontakt og direkte indånding af gas herfra.
Ring til TEMO's kundeservice, hvis du har problemer.

FORSIGTIG

Hvis der opstår gas fra batteriet, skal du trække stikket ud af TEMO-450, lade batteriet køle af og kontakte TEMO's kundeservice.



FARE

Tag alle nødvendige forholdsregler, når du tilslutter TEMO-450 til opladeren. Tilslut først TEMO-450 til opladeren og derefter til landstrømsanlægget.



FARE

Den oplader, der følger med enheden, er ikke vandtæt. Opladning af motoren skal derfor foregå uden påvirkning af fugtighed og vandstænk.



FARE

Oplad batteriet, når temperaturen er mellem 0°C og 45°C.



FARE

Fortsæt ikke med at oplade TEMO-450, når den er fuldt opladet. Dette kan forårsage brand i tilfælde af overbelastning.

FORSIGTIG

Når motoren ikke oplades, skal dækslet altid være monteret på opladerstikket.

PRAKTISKE OPLYSNINGER:

Oplad altid TEMO-450 med den oplader, der er beregnet til dette udstyr. Brug af andre opladertyper kan forårsage skader på enheden, som ikke er dækket af garantien.
Hvis du beholder TEMO-450's originale emballage, er det nemmere at returnere den til vores eftersalgsservice.

1. GENOPLADNING PÅ LAND

Til opladning af **TEMO-450** må TEMO-opladeren udelukkende anvendes, ligesom disse trin skal følges:

1. Fjern den magnetiske nøgle.
2. Drej den roterende ring i bunden af håndtaget for at blotlægge ladestikket.
3. Sæt ladekablet i stikket.
4. Tilslut opladeren til landstrømsanlægget.

Bemærk venligst: Under ladeprocessen kan batteriniveauet ikke aflæses på den lysende måler, der er placeret på **TEMO-450's** håndtag (da nøglen er frakoblet, bliver motoren og den lysende måler ikke længere forsynet med strøm).

Du kan kontrollere opladningsstatus ved at se på den lysende måler på opladeren. Denne er rød, så længe opladningen pågår, og bliver grøn, når opladningen er afsluttet.

Når batteriet er opladet, tages opladeren ud, hvorefter den roterende ring drejes, så den dækker og beskytter ladestikket. Sæt den magnetiske nøgle ind i dens åbning for at kontrollere batteriniveauet, der vises på måleren på håndtaget.

2. OPLADNING OM BORD

TEMO-450 kan oplades på en båd udstyret med en 220V-installation eller med TEMO-opladeren på 12 volt, der kan købes som ekstraudstyr under tilbehør på www.temofrance.com.



DEN

TEMO'S GARANTI

TEMO SAS (TEMO) yder garanti for dit produkt, **TEMO-450**, i tilfælde af enhver fejl i dele og håndværk i en periode på 2 (to) år fra leveringsdatoen til den første bruger

I henhold til garantien foretager TEMO for egen regning reparation eller udskiftning af det defekte produkt og yder i passende tilfælde refundering. I tilfælde af reparation, erstattes defekte reservedele med nye eller renoverede dele. Udskiftede reservedele bliver TEMO's ejendom, mens erstatningsreservedele bliver brugerens ejendom.

GARANTIE DÆKKER IKKE:

a Vedligeholdelse af selve produktet og vedligeholdelse som følge af normal slitage.

b Enhver tilpasning af produktet, der er nødvendig for at overholde de tekniske standarder eller sikkerhedsstandarder, der gælder i et andet land end det, som produktet oprindeligt blev konstrueret og fremstillet til.

c forringelse af produktet som følge af:

1. Forkert brug eller installation af produktet (brug, der ikke er i overensstemmelse med det, som produktet er tiltænkt til, installation eller brug, der ikke er i overensstemmelse med TEMO's instruktioner eller de tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder, der gælder i det land, hvor enheden anvendes, osv.;
2. Produktvedligeholdelse, der ikke er sket i overensstemmelse med TEMO's anvisninger eller forsømmelighed i forbindelse med produktvedligeholdelse;
3. Forkert håndtering eller behandling af produktet (uhensigtsmæssig (dårlig ventilation, vibrationer, udsættelse for overdreven varme, utilstrækkelig strømforsyning osv.);
4. Brug af produktet sammen med et inkompatibelt eller defekt produkt eller tilbehør;
5. Ændring eller reparation af produktet, der ikke er udført af en serviceudbyder, der er godkendt af TEMO;

6. Force majeure, katastrofe (brand, oversvømmelse osv.), lynnedslag osv.

Garantien gælder udelukkende i det område, hvor TEMO-produkterne, der distribueres af TEMO SAS, leveres, eller i det land, hvor distributørens hovedkontor er registreret.

BETINGELSER FOR AT GØRE BRUG AF GARANTIE

Ved onlinekøb på TEMO's hjemmeside eller hos en forhandler bedes du kontakte: support@temofrance.com.

Følgende oplysninger/elementer er nødvendige for at gøre brug af garantien:

- Referencen for dit produkt.
- Serienummeret på dit produkt.
- En beskrivelse af den opståede fejl.
- Dokumentation for køb af dit produkt.
- Billeder, hvis dette er relevant.

Udover rettighederne i henhold til denne garanti har køberen lovfæstede garantirettigheder overfor distributøren, som ikke begrænses af denne garanti.

A. EKSPLOSIONSFARLIGE MILJØER OG ANDRE ATMOSFÆRISKE FORHOLD

Det kan være farligt at oplade eller bruge **TEMO-450** i områder, hvor der er risiko for eksplosion, f.eks. i områder hvor luften indeholder et højt niveau af kemikalier, dampe eller brændbare partikler. Overhold alle skilte og instruktioner.

B. INTERFERENS MED MEDICINSK UDSYR

TEMO-450 indeholder komponenter, der udsender elektromagnetiske felter. **TEMO-450** indeholder desuden magneter.

Disse elektromagnetiske felter og magneter kan forstyrre medicinsk udstyr som pacemakere og defibrillatorer. Kontakt din læge og producenten af det medicinske udstyr for at få specifikke oplysninger om dit medicinske apparat og om den sikkerhedsafstand, der skal holdes mellem dit medicinske apparat og **TEMO-450**.

C. LANGVARIG UDSÆTTELSE FOR VARME

Opbevar **TEMO-450** og dennes strømadapter i et godt ventileret område, når du bruger eller oplader den.

D. OPLADNING

Oplad **TEMO-450** med det medfølgende kabel og den medfølgende vekselstrømsadapter.

Brug af beskadigede kabler eller opladere – eller genopladning i fugtige omgivelser, kan forårsage brand, elektrisk stød, personskade eller skade på **TEMO-450** eller anden ejendom. Når du bruger vekselstrømsadapteren til at oplade din enhed, skal du sørge for, at kablet er helt indsat i adapteren, før du sætter det i en stikkontakt. Det er vigtigt at opbevare **TEMO-450** og opladeren på et godt ventileret område, når du bruger dem eller oplader enheden.

E. BATTERI

Du må ikke selv udskifte batteriet i **TEMO-450**. **TEMO 450** lithium-ion-batteriet skal udskiftes på et autoriseret TEMO-servicecenter. Forkert udskiftning eller reparation kan beskadige batteriet og forårsage overophedning eller skader. Batteriet skal genanvendes eller bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Batteriet må ikke brændes.

F. DISTRAHERING

Brug af **TEMO-450** under visse omstændigheder kan distrahere dig og føre til farlige situationer (f.eks. hvis propellen ikke er nedsænket i vand, eller hvis du ved et uheld aktiverer motoren, mens den ikke er nedsænket i vand). Følg instruktionerne og forholdsreglerne i manualen for at undgå problemer.

G. HÅNDTERING

Håndter **TEMO-450** med omhu. Enheden er fremstillet af metal og plastik og indeholder følsomme elektroniske komponenter. **TEMO-450** eller batteriet kan blive beskadiget, hvis de tabs, brændes, punkteres, ridses, knuses, eller hvis de kommer i kontakt med væske på ikke-vandtætte dele. Hvis du har mistanke om, at **TEMO-450** eller batteriet er beskadiget, skal du holde op med at bruge **TEMO-450**, da dette kan beskadige batteriet og forårsage overophedning og skade.

H. REPARATION

Du må ikke åbne **TEMO-450**, og du må ikke forsøge at reparere enheden selv. Hvis **TEMO-450** skilles ad, kan enheden beskadiges, hvilket påvirker dens modstandsdygtighed over for stænk og vand eller forårsager personskade.

Hvis **TEMO-450** er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte TEMO's kundeservice: support@temofrance.com.

BORTSKAFFELSE OG MILJØ

TEMO-450 er fremstillet i overensstemmelse med EF-direktivet 2002/96. Dette direktiv regulerer bortskaffelsen af elektriske og elektroniske produkter med henblik på bæredygtig miljøbeskyttelse. I henhold til lokale bestemmelser kan du aflevere motoren på et indsamlingssted. Derfra transporteres den til et specialiseret forarbejdningsanlæg.



DEN

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

Written declaration of conformity

Name of manufacturer : TEMO
Address : 2 rue Alfred Kastler
Town : Nantes Post code : 44300 Country : France

Equipment Trade Name : TEMO
Type or model : TEMO.450

Harmonised standards or other reference documents used	Harmonised standards, Full application	Harmonised standards, Partial application, see note 10	Other reference documents, Full application	Other reference documents, Partial application, see note 10	Other reference documents, see note 10
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles					✓
Norm EN ISO 25197: 2020 - Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓			
Norm EN ISO 16315: 2016 - Small craft - Electric propulsion system		✓			
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relating to machines			✓		
Norm EN ISO 12100: 2010 - Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction	✓				
Directive 2014/30/UE du 26/02/2014 - relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility			✓		
Norm NF EN 60945: 2003 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓				
Norm EN 55014-1: 2017 - Mains-powered devices - Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Emission	✓				
Norm EN 55014-2: 1997 / A1: 2001 / A2: 2008 - Category 4 device (F > 15 MHz) Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Immunity	✓				
Norm EN 61000-3-2: 2014 - Limits for harmonic current emissions (current drawn by devices ≤ 16 A per phase)	✓				
Norm EN 61000-3-3: 2013 - Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage networks for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.	✓				

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework. I, Alexandre SEUX, acting as President of TEMO France says the manufacturer, the equipment mentioned above conforms to the essential requirements of standards and reference materials, as mentioned above.

Signed up on 08/12/2020, in Nantes
Name and function : Alexandre SEUX - President
Stamp & Signature :

TEMO SAS
2 rue Alfred Kastler
44300 Nantes
Enregistrée sous le numéro 844724021
au RCS de Nantes



TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes

Tel : +33 (0)2 85 52 26 42

E-mail : hello@temofrance.com

Document non contractuel / Non-contractual document